STANDARDNA PONUDA ZA USLUGU TERMINACIJE POZIVA U JAVNU FIKSNU TELEFONSKU MREŽU YETTEL D.O.O.

Beograd, april 2026.

SADRŽAJ

I **Uvod**

II **Definicije**

III **Opšte odredbe:**

1. Naziv i adresa operatora
2. Predmet standardne ponude
3. Opis i vrste usluga
4. Datum objavljivanja i početak primene standardne ponude
5. Uslovi pod kojima važi ponuda
6. Način izmene standardne ponude i postupak izmene ugovora
7. Procedure za podnošenje zahteva, rokovi za dostavljanje odgovora i postupak pregovaranja
8. Uslovi pod kojima se može odbiti zahtev Operatora korisnika da koristi relevantne usluge
9. Rok za zaključenje ugovora
10. Razlozi za izmenu cena
11. Način i rokovi za podnošenje i rešavanje prigovora
12. Odgovornost obe strane, razgraničenje međusobnih odgovornosti i način naknade štete
13. Poverljivost informacija i odredbe o poslovnoj tajni
14. Način rešavanja sporova
15. Prestanak pružanja usluge
16. Prava intelektualne svojine

IV **Tehnički uslovi:**

1. Podaci o mreži i ostaloj infrastrukturi koji su neophodni za međupovezivanje:
2. Uspostava međupovezivanja (tačke i način međupovezivanja)
3. Način i uslovi održavanja kvaliteta usluge, kao i nivo usluge koja se pruža

V Komercijalni uslovi:

1. Cene usluga iz standardne ponude
2. Instrumenti obezbeđenja plaćanja
3. Naknade u slučaju kašnjenja/neispunjenja ugovornih obaveza/isporuke usluga
4. Način obračuna, naplate i obezbeđenja plaćanja (istrumenti osiguranja), koji uključuje vremenske rokove, način dostavljanja računa i postupak prigovora na isporučeni račun (reklamacija)

VI Prilozi:

(i) Obrazac izjave o poverljivosti
(ii) Tekst bankarske garancije ili drugog sredstva obezbeđenja plaćanja
(iii) Kontakt podaci
(iv) Spisak i adrese pristupnih tačaka za međupovezivanje
(v) Obrasci zahteva za pregovore i otkazivanje usluge
(vi) Obrazac zahteva za otklanjanje kvara/smetnje
(vii) Obrazac za planiranje kapaciteta međupovezivanja

I Uvod

Yettel d.o.o. Beograd (u daljem tekstu: Yettel) je nosilac prava i obaveza iz Licence za javnu fiksnu telekomunikacionu mrežu i usluge izdate od strane Regulatorne agencije za elektronske komunikacije i poštanske usluge (u daljem tekstu: RATEL) dana 22.01.2010. godine (u daljem tekstu: Licenca).

Rešenjem br. 1-03-349-78/21-28 od 23.05.2022. godine RATEL je odredio Yettel za operatora sa značajnom tržišnom snagom na veleprodajnom tržištu terminacije poziva u javnoj telefonskoj mreži na fiksnoj lokaciji.

Rešenjem br. 1-02-349-78/21-109 od 14.11.2022. godine RATEL je odredio cenu terminacije poziva u javnoj telefonskoj mreži Yettel-a.

Postupajući u skladu sa navedenim Rešenjima Yettel objavljuje ovu Standardnu ponudu za usluge terminacije poziva (međupovezivanje) u javnu fiksnu telefonsku mrežu Yettel-a (u daljem tekstu skraćeno: Ponuda), kako dalje sledi.

II Definicije

Pojedini pojmovi upotrebljeni u ovoj ponudi imaju sledeće značenje:

Zakon	Zakon o elektronskim komunikacijama, „Službeni glasnik RS", 35/23
Operator sa ZTS	operator koji ima značajnu tržišnu snagu i kome je Rešenjem RATEL-a određena obaveza objavljivanja podataka radi ostvarenja nediskriminatornog pristupa uslugama u vezi kojih operator ima značajnu tržišnu snagu
Interkonekcija/ međupovezivanje	fizička i logička veza javnih elektronskih komunikacionih mreža dva ili više operatora koja omogućava korisnicima usluga jednog ili više operatora međusobnu komunikaciju, tj. komunikaciju sa korisnicima usluga drugog operatora, kao i pristup uslugama koje pružaju drugi operatori ili treća lica
Kapacitet za interkonekciju	kapacitet određen za vod za interkonekciju na pristupnim tačkama
Operator korisnik	operator koji pruža elektronske komunikacione usluge i koji koristi veleprodajne usluge operatora sa ZTS
Pristupna tačka/ tačka interkonekcije	fizički interfejs unutar elektronske komunikacione mreže Yettel d.o.o. na koju se mogu priključitivodovi za međupovezivanje
RATEL	Regulatorno telo za elektronske komunikacije i poštanske usluge
Tačka razgraničenja	fizička tačka u kojoj su elektronska komunikaciona mreža operatora sa ZTS i elektronska komunikaciona mreža Operatora korisnika međusobno povezane ikoja predstavlja tačku razgraničenja međusobne odgovornosti operatora sa ZTS i Operatora korisnika
Terminacija poziva	veleprodajna usluga koja se odnosi na prosleđivanje poziva na određeni broj u određenoj mreži (fiksnoj ili mobilnoj) koju operator sa ZTS pruža Operatoru korisniku
Ugovor	Ugovor o interkonekciji koji će na osnovu ove Ponude, nakon procesa pregovaranja, zaključiti Yettel i Operator korisnik
Ugovorna strana/ strane	Yettel i/ili Operator korisnik, u zavisnosti da li se definicija koristi u jednini ili množini

III Opšte odredbe

1. Naziv i adresa operatora

Puno ime operatora:	Yettel d.o.o. Beograd
Sedište operatora:	Beograd, ul. Omladinskih brigada br. 90
Matični broj:	20147229
PIB:	104318304

2. Predmet standardne ponude

Predmet ove standardne ponude za međupovezivanje (interkonekciju) su uslovi za pružanje usluge terminacije poziva u javnu fiksnu telefonsku mrežu Yettel prema sadržaju navedenom na početku ove Ponude, koje Yettel nudi drugim zainteresovanim operatorima usluga javne fiksne i/ili javne mobilne elektronske komunikacione mreže.

3. Opis i vrste usluga

U cilju omogućavanja komunikacije krajnjih korisnika različitih javnih elektronskih komunikacionih mreža, Yettel nudi pružanje usluge terminacije poziva u svoju javnu fiksnu telefonsku mrežu. Usluga terminacije poziva u javnu fiksnu telefonsku mrežu Yettel podrazumeva:

- terminaciju saobraćaja u javnu fiksnu telefonsku mrežu Yettel-a koji je generisan od strane pretplatnika Operatora korisnika;
- terminaciju saobraćaja u javnu fiksnu telefonsku mrežu Yettel-a koji je generisan od strane pretplatnika treće strane i upućen preko elektronske komunikacione mreže Operatora korisnika.
- terminaciju saobraćaja koji je generisan od strane pretplatnika Operatora korisnika, prema uslugama od javnog interesa u fiksnoj telefonskoj mreži Yettel-a.
- terminaciju saobraćaja koji je generisan od strane pretplatnika Operatora korisnika, prema kratkim kodovima dodeljenim Yettel-u za usluge od javnog interesa i komercijalne usluge.
- terminaciju saobraćaja koji je generisan od strane pretplatnika Operatora korisnika, prema free phone brojevima iz opsega numeracije 800 u fiksnoj telefonskoj mreži Yettel-a.

4. Datum objavljivanja i početak primene standardne ponude

Ova Ponuda počinje da se primenjuje prvog dana kalendarskog meseca koji sledi nakon isteka 30 dana od dana njenog objavljivanja na internet stranici Yettel-a i dostave iste RATEL-u u pisanoj i elektronskoj formi. Ova Ponuda objavljena je na internet stranici Yettel-a 2.2.2026.godine.

5. Uslovi pod kojima važi Ponuda

Ova Ponuda je važeća pod uslovom kumulativnog prihvatanja i ispunjenja uslova navedenih u ovoj Ponudi. Svi elementi ove Ponude predstavljaju njene bitne

sastojke u smislu Zakona o obligacionim odnosima i predstavljaju uslov za primenu iste. Ova Ponuda postaje izvršna tek nakon zaključenja i stupanja na snagu Ugovora o interkonekciji između Yettel-a i Operatora korisnika.
Yettel i Operator korisnik Ugovorom mogu dogovoriti pružanje drugih dodatnih međusobnih usluga.

6. Način izmene standardne ponude i postupak izmene ugovora

Svaka izmena ove Ponude biće objavljena na internet stranici Yettel-a.

Za operatore sa kojima Ugovor nije zaključen do dana objavljivanja izmene Ponude na internet stranici, biće merodavna izmenjena Ponuda.

Za operatore sa kojima je Yettel imao zaključene ugovore o interkonekciji pre izmene Ponude i objavljivanja izmena na internet stranici, ostavlja se rok od 60 dana za usaglašavanje i izmene postojećih ugovora o interkonekciji u skladu sa izmenama Ponude. Ukoliko u navedenom roku Yettel i operator – druga ugovorna strana ne postignu dogovor oko izmena i/ili dopuna ranije zaključenog ugovora o interkonekciji, odnosno usklađivanje sa izmenjenom Ponudom, Yettel ima pravo da predmetni Ugovor raskine.

Ugovori o interkonekciji koji su na snazi na dan početka primene ove Ponude biće usklađeni sa odredbama ove Ponude u roku od 30 dana počev od dana primene ove Ponude.

7. Procedure za podnošenje zahteva, rokovi za dostavljanje odgovora i postupak pregovaranja

Zahtev za interkonekciju mora da sadrži sledeće obavezne elemente, a kako je navedeno u Prilogu (v) ove Ponude:

- osnovne podatke o operatoru javno dostupnih usluga elektronskih komunikacija koji traži interkonekciju, a koji se odnose na naziv, sedište, matični broj, PIB, odgovorno lice i dr;
- osnovne podatke o njegovoj javnoj komunikacionoj mreži i javno dostupnim uslugama elektronskih komunikacija koje se pružaju preko nje (predložene lokacije i tehničke karakteristike telekomunikacionih uređaja i opreme koji će se koristiti za interkonekciju, kao i vrste javno dostupnih usluga elektronskih komunikacija i dr.);
- podatke o izdatoj dozvoli od strane RATEL-a;
- zahtevane usluge interkonekcije;
- predlog lokacija interkonekcionih tačaka;
- sertifikat o usklađenosti (Izjavi o usaglašenosti) telekomunikacionih uređaja i opreme sa odgovarajućim tehničkim stadardima definisanim Zakonom, opštim aktima RATEL-a, stadardima i normama ETSI, preporukama ITU-T, kao i standardima i normama koji se primenjuju u Evropskoj uniji;
- saobraćajne zahteve za period od najmanje 6 meseci unapred, zahtevane kapacitete interkonekcionih linkova i podatke o osobi za kontakt (ime i prezime, telefon, faks i e-mail).

Yettel će na svaki zahtev za interkonekciju odgovoriti u roku od 30 dana počev od dana prijema urednog zahteva.

Operatori će o uslovima interkonekcije i zaključenju Ugovora pregovarati u prostorijama Yettel-a.

8. Uslovi pod kojima se može odbiti zahtev Operatora korisnika da koristi relevantne usluge

Zahtev Operatora korisnika za međupovezivanje Yettel će odbiti ukoliko je isti neuredan, a Operator korisnik nije uredio zahtev u dodatno ostavljenom roku od 15 dana nakon što je od strane Yettel-a obavešten o neurednosti zahteva.

Zahtev operatora korisnika Yettel može odbiti ukoliko Operator korisnik zahteva uslove koji nisu u skladu sa ovom Ponudom i/ili ukoliko Operatorkorisnik ne ispuni uslove iz ove Ponude.

Zahtev Operatora korisnika Yettel može odbiti ukoliko ne postoje tehnički uslovi za uspostavljanje međupovezivanja.

Zahtev Operatora korisnika Yettel će odbiti ukoliko postoji osnovana sumnja da se međupovezivanje zahteva radi zloupotrebe prava i/ili pravila i/ili standarda elektronskih komunikacija (nedozvoljeni/zloupotrebljeni saobraćaj).

9. Rok za zaključenje ugovora

Rok za zaključenje Ugovora je 60 dana počev od dostavljanja urednog zahteva za interkonekciju od strane operatora korisnika.

10. Razlozi za izmenu cena

Yettel zadržava pravo da cene navedene u ovoj Ponudi izmeni u slučajupovećanja ili smanjenja troškova za pružanje usluge međupovezivanja, promene cena međupovezivanja drugih operatora u Srbiji i okruženju, kao i u drugim slučajevima u skladu sa Zakonom.

11. Način i rokovi za podnošenje i rešavanje prigovora

Operator korisnik ima pravo da prigovori na eventualno kršenje ugovora od strane Yettel-a u roku od 15 dana počev od dana nastale nepravilnosti. Yettel je obavezan da o prigovoru Operatora korisnika odluči u narednom roku od 15 dana počev od dana prijema blagovremenog prigovora i, ukoliko je isti osnovan, otkloni nedostatke na koje se prigovorom ukazuje u primerenom roku.

12. Odgovornost obe strane, razgraničenje međusobnih odgovornosti i način naknade štete

Operator korisnik je odgovoran da obaveze preuzete Ugovorom izvršava sa dužnom pažnjom i stručnošću koja se očekuje od svakog vrsnog operatora elektronskih komunikacija.

Ugovorne strane su odgovorne za štetu jedna drugoj u skladu sa opštim pravilima utvrđenim Zakonom o obligacionim odnosima, a u okviru niže navedenih ograničenja.

Ugovorne strane ograničavaju međusobnu odgovornost za štetu na iznos od 50.000 Eura po svakom slučaju (limit odgovornosti), bez obzira na osnov odgovornosti.

Ograničenje odgovornosti iz prethodnog stava ne odnosi se na obavezu plaćanja naknada za interkonekciju od strane Operatora korisnika, kao i dospele kamate u skladu sa zaključenim Ugovorom.

Nijedna ugovorna strana neće snositi odgovornost za indirektne gubitke (izgubljenu dobit) druge ugovorne strane, uključujući, a ne ograničavajući se na:

(1) Posledične gubitke i gubitak dobiti,
(2) Gubitak prodaje ili prihoda,
(3) Zahteve za naknadu štete podnetih od strane trećih lica,
(4) Gubitke usled nastajanja okolnosti Više Sile
(5) Gubitke nastale usled prekida ili izmena u mreži druge ugovorne strane.

Isključenja ili smetnje u interkonekciji nastala iz razloga utvrđenih zakonima Srbije, zbog međunarodnih propisa, kao posledica Više Sile ili kao rezultat odluka nadležnih organa ne mogu se smatrati osnovom za traženje nadoknada šteta.

13. Poverljivost informacija i odredbe o poslovnoj tajni

Operator korisnik je obavezan da trećim stranama ne otkriva bilo koje poverljive informacije primljene od Yettel-a vezane za pregovore i Ugovor.

Za potrebe Ugovora poverljive informacije značiće bilo koju i sve informacije – tehničke, komercijalne ili bilo koje druge vrste – dokumentovane ili ne, koje obezbedi bilo koja ugovorna strana drugoj ugovornoj strani, uz izuzetak sledećeg:

(i) informacije za koje su se ugovorne strane izričito saglasile da ne budu poverljive;
(ii) informacije koje su javno poznate ili koje će postati javno poznate bez ikakve krivice ugovorne utrane koja prima informacije;
(iii) informacije za koje se pokaže da ih je jedna ugovorna strana znala pre njenog prijema od druge ugovorne strane; i
(iv) informacije dobijene od treće strane ili koje će biti dobijene od treće strane bez ograničavanje njene upotrebe.

Osim gore iznetog, svaka ugovorna strana će kao poverljive tretirati sve informacije dobijene od druge ugovorne strane u skladu sa ugovorom o interkonekciji i neće otkrivati takve informacije bilo kom licu (osim zaposlenima te ugovorne strane, članovima grupe ili licima koje su ugovorne strane potpisnice ugovora o interkonekciji profesionalno angažovale u svakom slučaju zavisno od potrebe znanja) bez prethodne pismene saglasnosti druge ugovorne

strane pod uslovom da se ovo ograničenje neće odnositi na informacije koje su bile u propisnoj svojini takve ugovorne strane pre početka pregovora koji su doveli do zaključenja ugovora o interkonekciji, i/ili koje su već bile ili postanu javno poznate nekog datuma u budućnosti (osim kao rezultat kršenja oveklauzule), i/ili koja su pribavljene od treće strane bez ikakvih ograničenja, a takva treća strana je imala pravo da ih otkrije, i/ili koje su beznačajne ili očite. Svaka ugovorna strana će obezbediti da njeni zaposleni budu upoznati sa odredbama ovog člana i svaka će ugovorna strana uložiti sve opravdane napore kako bi obezbedila da njeni zaposleni ispoštuju ovde iznete odredbe.

Ugovorna strana može otkriti postojanje i sadržaj ugovora o interkonekciji trećoj strani samo po pribavljanju pismene saglasnosti druge ugovorne strane.

Ugovorna strana može otkriti postojanje i sadržaj ugovora o interkonekciji državnim organima na osnovu službenog i propisnog zahteva.

Ovde izneta obaveza poverljivosti će nastaviti da važi nakon raskida ugovora o interkonekciji u periodu od tri (3) godine.

Ugovorne strane su prihvatile obavezu da zajedno dostave Ugovor RATEL-u.

Bez obzira na sve gore izneto, Yettel-a ima prava da otkrije informacije koje su definisane kao poverljive u ugovoru o interkonekciji, svim članicama PPF TMT BIDCO 1 B.V, kompanijama koje su pod kontrolom (preko 50% akcija) PPF TMT BIDCO 1 B.V-a, svim kompanijama ograncima PPF TMT BIDCO 1 B.V.-a ili bilo koje članice PPF TMT BIDCO 1 B.V-a i svim kompanijama koje su u posedu PPF TMT BIDCO 1 B.V-a ili bilo koje članice PPF TMT BIDCO 1 B.V.

Ugovorne strane su u obavezi da tretiraju sve lične podatke koji dobijaju kao rezultat primene Ugovora u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka o ličnosti, Zakonom o elektronskim komunikacijama i drugim zakonima koji su na snazi u Republici Srbiji i koji su obavezujući za ugovorne strane.

14. Način rešavanja sporova

Sve sporove u vezi Ugovora ugovorne strane će pokušati da reše mirnim putem.

Ukoliko nastali spor ne bude rešen mirnim putem u roku od 60 dana, svaka ugovorna strana ima pravo da se obrati RATEL-u za rešavanje interkonekcionog spora ili Privrednom sudu u Beogradu za sporove za čije rešavanje ne postoji nadležnost RATEL-a u skladu sa Zakonom.

Rok od 60 dana i obaveznost pregovaranja u smislu prethodnog stava neće se primenjivati na pravo Yettel-a da utuži dospele, a neplaćene račune izdate na teret Operatora korisnika.

Svi sporovi rešavaće se primenom Zakona i drugih propisa Republike Srbije.

15. Prestanak pružanja usluge

Ugovor može biti raskinut na osnovu sporazuma obe ugovorne strane u pisanoj formi.

Ukoliko je Ugovor zaključen na određeno vreme, dejstvo istog će prestati istekom roka na koji je zaključen.

Svaka ugovorna strana može raskinuti Ugovor zbog materijalnog kršenja ugovora od strane druge ugovorne strane, nakon ostavljanja dodatnog roka od 15 dana kako bi se eventualno kršenje/neispunjenje otklonilo, pisanim putem uz obrazloženje i poštovanje otkaznog roka od 15 dana počev od dana prijema obaveštenja o raskidu.

Izuzetno od navedenog u prethodnom stavu, ukoliko Operator korisnik istovremeno zakasni sa plaćanjem 2 mesečna računa duže od 30 dana, Yettel ima pravo da pisanim putem raskine Ugovor bez ostavljanja otkaznog roka, sa trenutnim dejstvom. Takođe, izuzetak u odnosu na prethodni stav predstavlja pravo Yettel-a da bez ostavljanja otkaznog roka izjavi jednostrani raskid Ugovora, ukoliko je utvrđeno da je Operator korisnik generisao nedozvoljeni/zloupotrebljeni saobraćaj i isti je terminiran u mrežu Yettel-a, ukoliko Operator korisnik sa generisanjem ovakvog saobraćaja nije prestao odmah/momentalno nakon upozorenja Yettel-a.

Ukoliko je neispunjenje Ugovora posledica više sile, ugovorne strane će primeniti odgovarajuće odredbe Zakona o obligacionim odnosima.

16. Prava intelektualne svojine

Ugovorne strane će međusobno poštovati sva registrovana i neregistrovana autorska prava i prava intelektualne svojine druge ugovorne strane.

Ugovor neće biti osnov za sticanje bilo kog autorskog ili prava intelektualne svojine nad kojim je titular druga ugovorna strana.

Za upotrebu robnog žiga Yettel-a, Operator korisnik mora pribaviti prethodnu pisanu saglasnost Yettel-a.

Operator korisnik će Yettel-u nadoknaditi svaku i celokupnu štetu koja nastane kao posledica povrede prava autorskih i drugih prava intelektualne svojineYettel-a koja je uzrokovana radnjama Operatora korisnika i/ili trećih lica, ukoliko je Operator korisnik trećim licima omogućio povredu prava intelektualne svojine Yettel-a.

IV Tehnički uslovi

1. Podaci o mreži i ostaloj infrastrukturi koji su neophodni za međupovezivanje

- *Arhitektura međupovezivanja*

  Povezivanje mreže Yettel-a i mreže Operatora korisnika izvršiće se u skladu sa važećim nacionalnim i međunarodnim ETSI i ITU-T standardima za telefonske mreže i povezivanje odgovarajuće korisničke opreme i opreme za elektronske komunikacije uopšte.

- *Interfejsi*

  Interfejsi za međupovezivanje mogu biti električni (100Base-TX FastEthernet, 1000Base-TX GigaEthernet), ili optički (100Base-FX , 1000BaseSX/LX). Ovi interfejsi su i tačka razgraničenja. Ako se interkonekcija realizuje po IP protokolu, kapaciteti interfejsa mogu biti 100Mb/s ili 1000Mb/s u zavisnsti od dogovorenog protoka.

- *Sistem prenosa*

  Povezivanje Mreže Operatora korisnika i Mreže Yettel-a vršiće se preko optičkih vodova. Na strani Yettel-a optički vod se povezuje na optički sistem prenosa i povezuje na odgovarajući uređaj koji vrši povezivanje na višem sloju (L3). Preko optičkog voda se uspostavlja L3 tj. IP konekcija. Kada korisnik dobije IP adresu ostvaruje se IP konektivnost sa odgovarajućim SIP serverima. Optički sistem prenosa zadovoljava tehničke karakteristike u skladu sa sledećim standardima i preporukama:

  G.650.1 : Definitions and test methods for linear, deterministic attributes of single-mode fibre and cable
  G.650.2 : Definitions and test methods for statistical and non-linear related attributes of single-mode fibre and cable
  G.650.3 : Test methods for installed single-mode optical fibre cable links
  G.651 - Characteristics of a 50/125 µm multimode graded index optical fibre cable
  G.651.1 : Characteristics of a 50/125 µm multimode graded index optical fibre cable for the optical access network

G.652: Characteristics of a single-mode optical fibre and cable
G.653: Characteristics of a dispersion-shifted, single-mode optical fibre and cable
G.654: Characteristics of a cut-off shifted, single-mode optical fibre and cable
G.655: Characteristics of a non-zero dispersion-shifted single-mode optical fibre and cable
G.656: Characteristics of a fibre and cable with non-zero dispersion for wideband optical transport
G.657: Characteristics of a bending-loss insensitive single-mode optical fibre and cable for the access network

- *SIP Signalizacija*

  Yettel podržava SIP signalizaciju definisanu preporukom IETF RFC3261. Detaljne tehničke specifikacije uključujući i specifičnosti, ukoliko postoje, biće opisane u konkretnom Ugovoru o interkonekciji. U Mreži Yettel-a implementiran je sistem signalizacije SIP u skladu sa sledećim dokumentima:

  SIP (IETF RFC 3261)

  Poglavlje 11 definiše da svi UAs moraju podržavati OPTIONS metod. in-dialog OPTIONS zahtevi mogu se koristiti za proveru ostvarenih SIP dialoga. Zahtevi neće sadržati SDP body.
  DTMF – RFC 2833

  Privacy header (IETF RFC 3323)

  P-Asserted-Identity (IETF RFC 3325)

  Diversion (draft-levy-sip-diversion-08)

  SIP Session Timers (IETF RFC 4028)

  INFO Method (IETF RFC 2976)

  SIP Update Method (IETF RFC 3311)

  An offer/answer model with SDP (IETF RFC 3264)

  Provisional Responses in SIP (IETF RFC 3262)

  Preconditions with Offer/Answer (IETF RFC 3312)

  Reason header field for SIP (IETF RFC 3326)

  Putting Media streams on Hold is indicated with the IP in SDP message when "call-hold" mechanism is used, according to RFC 2543 SDP sent in request 18x is also included in 200- OK message, only if initial request is interchanged

2. Uspostava međupovezivanja (tačke i način međupovezivanja)

Yettel d.o.o. nudi Operatorima korisnicima priključivanje na svoju fiksnu mrežu preko Tačke interkonekcije u sledećoj centrali, navedenoj u Tabeli 1:

Tabela 1- Spisak priključnih tačaka u Yettel mreži

Tačka Interkonekcije		
Naziv centrale	**Mesto**	**Numeracija**
SBC12	Beograd, THQ Omladinskih Brigada 92	Svi kodovi mreže Yettel
SBC22	Beograd, THQ Omladinskih Brigada 92	Svi kodovi mreže Yettel

Operator korisnik će o svom trošku obezbediti Vodove za interkonekciju od svojih Tačaka interkonekcije do napred navedene Tačke interkonekcije u mreži Yettel d.o.o.

Međupovezivanje će se obaviti na način dogovoren između Yettel-a i Operatora korisnika, a mogući načini su:

- Povezivanje na lokaciji Yettel-a
- Povezivanje na lokaciji Operatora

Ukoliko se interkonekcija realizuje na lokaciji Yettel-a, Yettel će Operatoru korisniku obezbediti kolokacijski prostor i ostale neophodne kolokacijske uslove, u okviru tehničkih mogućnosti objekta, u roku koji će biti definisan Ugovorom o međupovezivanju.
Operator koji traži kolokaciju obezbeđuje kabliranje sve do ruba objekta Yettel-a gde se nalazi kolokacijski prostor, dok kabliranje od ruba objekta do kolokacijskog prostora izvodi Yettel, a Operator korisnik snosi troškove instalacije i održavanja.
Detaljni tehnički i komercijalni uslovi kolokacije, uključujući način pristupa, održavanja i razgraničenje odgovornosti, uređuju se Ugovorom o međupovezivanju.
Yettel može odbiti zahtev za kolokaciju u slučaju nedostatka prostora, tehničkih ograničenja ili ugrožavanja bezbednosti i integriteta mreže.

3. Način i uslovi održavanja kvaliteta usluge, kao i nivo usluge koja se pruža

Yettel će obezbediti da kvalitet i sigurnost odvijanja interkonekcijskog saobraćaja sa Operatorom korisnikom budu u skladu sa nivoom kvaliteta saobraćaja kako je propisano Licencom.

Yettel će u toku regularnog održavanja rada javne fiksne telefonske mreže preuzeti sve mere da se izbegnu problemi usled zagušenja saobraćaja u mreži. Ukoliko se kod Operatora korisnika pojavi problem odvijanja saobraćaja nainterkonekcionim vodovima koji je prouzrokovan zagušenjima u mreži Yettel-u, Operator korisnik može prijaviti smetnju na odgovarajuću kontakt adresu u Yettel-u. Na osnovu detaljnih tehničkih informacija koje Operator korisnik dostavi Yettel-u, nakon

detaljne provere Yettel će obavestiti Operatora korisnika o planiranom vremenu za otklanjanje nastalog problema.

U slučaju da neka nepredviđena situacija privremeno poremeti odvijanje saobraćaja u okviru mreže Yettel-a, Yettel će biti primoran da primeni klasične mere regulisanja saobraćaja (ograničenje broja poziva, itd) u cilju ograničenja uticaja te situacije na kvalitet usluge koju pruža svojim korisnicima, kao i drugim Operatorima korisnicima sa kojima je povezan. Ove mere regulisanja saobraćaja primenjivaće se kako na saobraćaj Yettel-a tako i na saobraćaj Operatorakorisnika bez diskriminacije.

U slučaju kvarova u mreži Yettel-a koji imaju uticaja na ispunjavanje obaveza Yettel-a iz ugovora o interkonekciji u odnosu na Operatora korisnika, Yettel je obavezan da o tome u primerenom roku obavesti Operatora korisnika i to prvo telefonom, a odmah zatim e-mailom ili faksom. Izveštaji u slučaju kvara mogu se slati 24 sata na dan, svakog dana u godini.

U slučaju kvarova koji ozbiljno ugrožavaju saobraćaj potrebno je, čim je to moguće, pokrenuti procedure za otkrivanje i otklanjanje kvara, ali ne kasnije od jednog sata od kada je primljeno obaveštenje o nastalom kvaru.

O svim ozbiljnijim prekidima u radu koje registruje, Yettel će obavestiti Operatora korisnika bez odlaganja. U pomenuto obaveštenje mora se uključiti i analiza detalja vezanih za razmere prekida o kome se radi.

Ugovorne strane će u toku tehničkih pregovora postići dogovor o planovima za operativno upravljanje saobraćajem radi zaštite kvaliteta usluge i umanjenja kratkoročnih preopterećenja nastalih zbog nepravilnosti u odvijanju saobraćaja ili kvarova na interkonekcionim sistemima.

Planirani radovi na sistemima, takođe, neće uticati na raspoloživost mreže koja se garantuje Operatoru korisniku, tj. planirani prekidi o kojima je druga Ugovorna strana blagovremeno obaveštena pisanim putem, neće se tretirati kao smetnje.

Ugovorne strane imaju obavezu da se sastaju jednom u svakom kvartalu kako bi utvrdili uzroke prekida rada interkonekcione mreže, u cilju obezbeđenja kvalitetnog funkcionisanja. Svrha ovakvih sastanaka je da ugovorne strane prodiskutuju sve aspekte montaže, funkcionisanja i održavanja Tačaka interkonekcije i Interkonekcijskih vodova. Mesto i vreme svakog kvartalnog sastanka određuju ugovorne strane u međusobnom dogovoru.

U slučaju da bilo koja od ugovornih strana izrazi potrebu za dokumentom, ustanoviće se obaveza sačinjavanja pismenog izveštaja/dnevnika koji će sadržati tačno vreme svakog prekida, uzroke i aktivnosti preduzete za otklanjanje problema koji su bili značajnih razmera i/ili produženog trajanja. Svaki od takvih izveštaja razmatraće se na prvom sledećem sastanku radnih grupa ugovornih strana.

V Komercijalni uslovi

1. Cena terminacije saobraćaja u javnu fiksnu telefonsku mrežu Yettel-a

Operator korisnik je u obavezi da plati cenu terminacije navedenu u Tabeli 2, bez PDV-a kao naknadu za interkonekciju, na ime usluge terminacije **nacionalnog** saobraćaja, koji se generiše:

- od strane krajnjih korisnika Operatora korisnika, upućuje preko uobičajenih Vodova za interkonekciju iz mreže Operatora korisnika i terminira ka krajnjim korisnicima fiksne mreže Yettel-a;
- od strane pretplatnika treće strane, upućuje preko elektronske komunikacione mreže Operatora korisnika i uobičajenih Vodova za interkonekciju iz mreže Operatora korisnika i terminira ka krajnjim korisnicima fiksne mreže Yettel-a.

Tabela 2.

Vrsta usluge	Cena terminacije poziva
Terminacija poziva prema krajnjim korisnicima geografske numeracije	0,1 dinara / minut
Terminacija poziva prema kratkim kodovima dodeljenim Yettel-u za usluge od javnog interesa i komercijalne usluge	0,1 dinara / minut

Operator korisnik je u obavezi da plati jedinstvenu cenu terminacije u iznosu od **20 din/poziv** bez PDV-a kao naknadu za interkonekciju, na ime usluge terminacije saobraćaja, koji se generiše:

- od strane krajnjih korisnika Operatora korisnika, upućuje preko uobičajenih Vodova za interkonekciju iz mreže Operatora korisnika i terminira ka broju 11833 - usluga od javnog interesa fiksne mreže Yettel-a – **telefonski imenik**.

2. Cena terminacije nacionalnih poziva prema prema free phone brojevima iz opsega numeracije 800 u fiksnoj telefonskoj mreži Yettel-a.

Usluga podrazumeva terminiranje poziva koji potiču od krajnjih korisnika Operatora i terminiraju prema free phone brojevima iz opsega numeracije 800 u fiksnoj telefonskoj mreži Yettel-a. Cena poziva koju Yettel plaća Operatoru je:

Tabela 3.

Poreklo poziva	Cena terminacije poziva
Iz fiksne mreže Operatora	0,1 dinara / minut
Iz mobilne mreže Operatora	0,5 dinara / minut

Operator korisnik je u obavezi da plati jedinstvenu cenu terminacije u iznosu od **0,11 evra/min** kao naknadu za interkonekciju, na ime usluge terminacije **međunarodnog** saobraćaja, koji se generiše od strane krajnjih korisnika međunarodnih operatora (mreža) i terminira ka krajnjim korisnicima fiksne mreže Yettel-a preko mreže Operatora korisnika.

3. Cena originacije poziva prema brojevima iz opsega numeracije 800 u mreži Operatora

Za sve uspešne pozive generisane iz javne fiksne telefonske mreže Yettela-a i javne mobilne mreže Yettel-a ka numeraciji „800" Operatora, Operator plaća Yettel-u:

- za uslugu originacije poziva koji potiče iz javne fiksne telefonske mreže Yettel-a ka numeraciji "800", u skladu sa dopisima Agencije br. 1-03-34900-29/17-183 od 28.11.2019. godine, operator plaća cenu prema Tabeli 2, odnosno 0,1 dinara / minut od 1.1.2024. godine i dalje;
  za uslugu originacije poziva ka numeraciji "800"koji potiče iz javne mobilne mreže Yettel-a, u skladu sa Rešenjem Agencije br. br. 1-03-349-79/21-34 od 10.11.2022. godine, operator plaća cenu u iznosu od 0,5 dinara po minuti.

4. Instrumenti obezbeđenja plaćanja

Yettel ima pravo da kao uslov za zaključenje ugovora zahteva od Operatora korisnika bankarsku garanciju prvoklasne banke, plativu na prvi poziv, ili bankarski depozit u visini iznosa vrednosti procenjene naknade za usluge interkonekcije koju će Operator korisnik biti obavezan da plati Yettel-u tokom prve, kao i svake naredne godine izvršavanja Ugovora.

Ukoliko Yettel i Operator korisnik ne postignu dogovor o visini iznosa procenjene naknade za prvu godinu pružanja usluga na osnovu Ugovora, Yettel ima pravo da zahteva bankarsku garanciju u vrednosti od 30.000 evra za prvu godinu pružanja usluga.

Nacrt bankarske garancije dat je kao Prilog (ii) ove Ponude.

5. Naknade u slučaju kašnjenja/neispunjenja ugovornih obaveza/ isporuke usluga

Ukoliko Yettel Operatoru korisniku svojom krivicom ne uspostavi pružanjeusluge terminacije u roku utvrđenim Ugovorom, Yettel će Operatoru korisniku platiti ugovornu kaznu u visini od 0,1% za svaki dan zakašnjenja, ali najviše do 10% vrednosti bankarske garancije koju je Operator korisnik predao Yettel-u kao instrument obezbeđenja plaćanja.

Na sve dospele iznose za plaćanje naknade za interkonekciju sa čijim plaćanjem Operator korisnik kasni, Yettel ima pravo da zaračuna zakonsku zateznu kamatu počev od dana dospelosti, pa do dana plaćanja, kao i da kapitalizovani iznos obračunate kamate ispostavi Operatoru korisniku kroz mesečne račune.

6. Način obračuna, naplate i obezbeđenja plaćanja (instrumenti

osiguranja), koji uključuje vremenske rokove, način dostavljanja računa i postupak prigovora na isporučeni račun (reklamacija)

Yettel i Operator korisnik su obavezni da vrše merenja interkonekcionog saobraćaj na svim Tačkama Interkonekcije. Merenja saobraćaja se vrše za svaki kalendarski mesec sa početkom u 00:00 časova prvog dana u mesecu pazaključno do 24:00 časa poslednjeg dana u mesecu.

Svaka od ugovornih strana registruje podatke o odlaznom i dolaznom saobraćaju (u sekundama) u svim Tačkama interkonekcije. Registrovani podaci moraju sadržati: A-broj, B-broj, dolaznu/odlaznu putanju, datum i čas, trajanje razgovora (pod zajedničkim nazivom: Evidencija Podataka o Pozivu – Call Data Records (CDR)). U slučaju da jedna ugovorna strana nema mogućnost kreiranja CDR-ova, za osnov obračunavanja uzimaju se CDR-ovi druge ugovorne strane.

Za obračunavanje interkonekcijskog saobraćaja mora se meriti dužina trajanja svih uspešno ostvarenih poziva.

Prema ITU-T Preporuci D.150 *Dužina poziva* se definiše kao interval između prijema signala „javljanja" i signala „raskida".

Za kreiranje svog izveštaja o ostvarenom saobraćaju, Yettel-a će koristiti izmerene podatke o pozivima generisanim od strane krajnjih korisnika Operatorakorisnika, koji su terminirani u mrežu Yettel-a. Izveštaj o ostvarenom saobraćaju treba da bude kreiran u formi datoj u Tabeli koja sledi:

Tabela 4. Terminacija saobraćaja u mrežu Yettel-a

Mreža terminacije poziva:	Tip usluge	Mereni period (mesec)	Ukupan broj poziva	Ukupan broj minuta
Yettel	Prenos govora			

Izveštaj o ostvarenom saobraćaju iz navede tabele koristiće se kao osnov obračunavanje i izdavanje računa za usluge interkonekcije.

Ugovorne strane su obavezne da kreiraju svoje mesečne izveštaje o saobraćaju terminiranom u njihovoj mreži i da ih jedna drugoj pošalju najkasnije do 12:00 časova drugog dana u narednom kalendarskom mesecu.

Izveštaji o ostvarenom saobraćaju se mogu poslati elektronskom poštom ili faksom na kontakt adrese navedene u Prilogu (iii) ove Ponude.

U slučaju da neka od ugovornih strana nije u mogućnosti da kreira Izveštaj o saobraćaju terminiranom u njenoj mreži u toku obračunskog meseca, podaci o ostvarenom saobraćaju koje je izmerila/registrovala druga ugovorna strana uzeće se kao konačni osnov za sravnjivanje obračuna za taj mesec.
Podaci o ukupnom terminiranom saobraćaju koje su registrovale ugovorne strane, svaka od ugovornih strana upoređuje sa svojim internim merenjima tog istog saobraćaja. Prihvatljivo neslaganje izmedju izmerenih saobraćajnih podataka ugovornih strana (ukupan broj minuta) iznosi maksimum $\pm$ 1%. Procentualno odstupanje se izračunava u skladu sa niže navedenom formulom:

$$D\ (\%) = (A_{TEL}/A_{ok})*100-100$$

gde je:

A_{TEL} – ukupan saobraćaj koji je izmerio Yettel,

A_{ok} – ukupan saobraćaj koji je izmerio Operator korisnik,
D – odstupanje izraženo u procentima

U slučaju da neslaganje između podataka u primljenom Izveštaju o ukupnom ostvarenom saobraćaju i interno izmerenih podataka nije veće od 1%, ugovorne strane će jedna drugoj poslati svoju saglasnost sa Izveštajem o ukupnom saobraćaju, i to putem e-maila ili faksa. Nakon potvrde Izveštaja o ukupnom ostvarenom saobraćaju, ugovorna strana koja je pružila uslugu terminacije saobraćaja izdaće račun za usluge drugoj ugovornoj strani.

U slučaju da bilo koja od ugovornih strana ospori ispravnost podataka o izmerenom ukupnom saobraćaju, a neslaganje je u visini od jedan (1%) ili više procenata, predstavnici ugovornih strana su obavezni da o tome izveste nadležne u svojim kompanijama i predmetni spor reše u skladu sa odredbama Ugovora o Interkonekcijii.

Obračun i izdavanje računa od strane Yettel-a vršiće se svakog 1. do 5. u mesecu za prethodni kalendarski mesec. Yettel će račun poslati Operatoru korisniku najkasnije do 5. u mesecu, odnosno prvog narednog radnog dana, ako poslednji dan roka za slanje računa pada u neradni dan. Svaki račun mora sadržati detalje definisane u odredbama ovog poglavlja, uključujući i podatke o tipu usluge i sve elemente propisane Zakonom o porezu na dodatu vrednost (PDV-u).

Yettel će mesečne račune slati na adresu Operatora korisnika.

Operator korisnik ima pravo da u roku od 15 dana počev od dana prijema računa prigovori u slučaju da smatra da račun Yettel-a nije ispravan ili je sporan u nekom delu. Istovremeno sa ulaganjem prigovora (reklamacija na račun) Operator korisnik je dužan da izvrši plaćanje nespornog dela računa. Yettel je dužan da o prigovoru Operatora korisnika odluči u roku od 15 dana počev od dana prijema prigovora i o svojoj odluci pisanim putem, uz obrazloženje, obavesti Operatora korisnika. Ukoliko ugovorne strane ne reše spor u vezi visine računa na opisani način, primeniće se odredbe ove Standardne ponude koje regulišu i rešavanje sporova.

U vezi sa postupcima izdavanja računa vezanim za okolnosti plaćanja, ugovorne strane se obavezuju da o tome jedna drugoj pošalju odgovarajuća obaveštenja. Predmetna obaveštenja koja Yettel i Operator korisnik će razmenjivati preko odgovarajućih kontakata navedenih u Prilogu (iii) ove Ponude.

Prilog (i) IZJAVA O POVERLJIVOSTI

Potpisivanjem ove izjave o poverljivosti potvrđujemo da ćemo kao poverljive čuvati sve poverljive informacije koje nam otkrije privredno društvo Yettel d.o.o. Beograd, ul. Omladinskih brigada br. 90 (MB: 20147229; PIB:104318304) (u daljem tekstu „Yettel") tokom pregovora i u vezi zaključenja Ugovora o Interkonekciji.

Izraz "Poverljiva Informacija" označava svaku i sve informacije koje nama ili našim odnosnim predstavnicima otkriju Yettel ili njegovi odnosni predstavnici, uključujući, ali ne ograničavajući se na, specifikacije proizvoda, planove, nacrte, modele, idejne planove, tehničke studije ili podatke, komercijalne i finansijske informacije. Nezavisno od napred navedenog, informaciju saopštenu usmeno ili pismeno, bez odgovarajuće napomene, treba smatrati Poverljivom Informacijom ako je jasno definisana kao poverljiva ili ako bi razumnoj osobi, upoznatoj sa poslovanjem i aktivnostima Yettel-a, bilo jasno da je takva informacija poverljive prirode.

"Poverljiva informacija" neće uključivati sledeće informacije:

(a) koje na osnovu svoje prethodno postojeće dokumentacije možemo dokazati da smo ih zakonski posedovali pre nego što su saopštene;
(b) koje su bile javno dostupne i pre otkrivanja, ili su postale javno dostupne, ali ne kao rezultat našeg pogrešnog postupanja, greške ili nebrige;
(c) koje smo nezavisno razvili, a bez pozivanja ili oslanjanja na Poverljivu Informaciju;
(d) koju smo zakonski pribavili od neke treće strane nezavisno od poverljivosti (a radi izbegavanja bilo koje sumnje, obavezujemo se da ćemo se pre prijema takvih informacija raspitati o obavezi poverjivosti); ili
(e) one koje je smo otkrili uz prethodnu pisanu saglasnost Yettel-a.

Svaka Ugovorna strana je saglasna sa sledećim odredbama vezanim za Poverljive informacije dobijene od druge Ugovorne strane ili predstavnika druge Ugovorne strane:

a) neće otkriti ni jednu poverljivu informaciju bilo kojoj trećoj strani izuzev direktorima, službenicima, zaposlenima, predstavnicima ili savetnicima te Ugovorne strane, a koji treba da budu upoznati sa tom Poverljivom informacijom;
b) da ispita i koristi Poverljive informacije samo za svrhe ovog Projekta;
c) da osigura da se osobe koje prime Poverljivu informaciju shodno gore navedenom paragrafu (a) pridržavaju principa stroge poverljivosti kako bi se sprečilo kršenje obaveza iz ovog ugovora; i

Svaka Poverljiva informacija koju nam Yettel otkrije pre datuma potpisivanja ove Izjave o poverljivosti će biti podvrgnuta istom postupku kao i Poverljiva informacija koja je otkrivena posle datuma potpisivanja ove Izjave opoverljivosti.

Gore navedene obaveze neće sprečiti saopštavanje informacija, koje iziskuje zakon ili propisi berze, pod uslovom da se konsultujemo sa Yettel-om, u meri u kojoj je to moguće, o obimu i obliku takvog odavanja.

Na pisani zahtev Yettel-a obavezujemo se da ćemo vratiti Yettel-u sve dostavljene Poverljive informacije koje posedujemo ili kontrolišemo, pri čemu se od nas ne može zahtevati da vratimo izveštaje, beleške ili drugi materijal koji smo sami pripremili, a koja uključuje Poverljivu informaciju ("Sekundarna informacija"). Obavezujemo se da ćemo Sekundarnu informaciju čuvati kaopoverljivu.

Potpisivanjem ove Izjave o poverljivosti obavezujemo se da ćemo u potounosti nadoknaditi Yettel-u sve direktne gubitke, štete, troškove, reklamacije ili izdatke nastale po osnovu kršenja uslova iz ove Izjave o poverljivosti od strane naših odnosnih predstavnika i/ili zaposlenih.

Poverljiva informacija koju nam otkrije Yettel i sva prava intelektualne svojine iz Poverljive informacije će ostati isključivo vlasništvo Yettel-a. Ništa sadržano uovoj Izjavi o poverljivosti neće se tumačiti kao dodeljivanje ili davanje bilo kog prava, dozvolom ili na bilo koji drugi način iz bilo koje Poverljive informacije.
Ovim potvrđujemo da će zabrana vezana za korišćenje i odavanje Poverljive informacije ostati na snazi za period od pet godina počev od datuma potpisivanja ove Izjave o poverljivosti.

U Beogradu, dana _____

IZJAVU DAO

_____

Privredno društvo koje je osnovano i posluje prema zakonima_____,

MB:_____, PIB: _____

sa poslovnim sedištem na adresi_____,_____,

koga zastupa direktor _____

_____

(svojeručni potpis i pečat privrednog društva)

Prilog (ii) MODEL BANKARSKE GARANCIJE

[*na memorandumu banke*]

Garantno pismo Br. 0000000000 („**Garancija**") koja datira od_____/datum/

1. Izdavalac Garancije/Banka

_____

2. Korisnik garancije

Yettel d.o.o., sa sedištem u Omladinskih brigada 90, Beograd, matični broj 20147229, PIB 104318304

3. Nalogodavac

_____

BANKARSKA GARANCIJA

1. Garancija

Garant je obavešten da se Nalogodavac obavezao da u vezi sa Ugovorom _____(**"Ugovor"**), broj [ ] zaključenim dana [ ]. godine između Korisnika garancije i Nalogodavca obezbedi bankarsku garanciju radi obezbeđenja izvršenja obaveza iz Ugovora.

Stoga, na zahtev Nalogodavca, Garant izdaje ovu bezuslovnu, prenosivu, neopozivu i na prvi poziv naplativu Garanciju u iznosu od EUR _____ (slovima_____) (**"Maksimalni iznos"**), plativu u devizama ukoliko je u skladu sa merodavnim propisom, odnosno u RSD po prodajnom kursu Narodne banke Srbije na dan plaćanja.

Primarna uloga Garanta je da bezuslovno i nepovratno garantuje Korisniku garancije dospela plaćanja i ostale troškove plative po osnovu Ugovora, kao i izvršenje drugih obaveza Nalogodavca iz Ugovora.

2. Zahtev za plaćanje

Plaćanje po Garanciji će biti izvršeno od strane Garanta bez odlaganja poprimanju prvog pisanog zahteva od strane Korisnika garancije, koji će uključivatiizjavu Korisnika garancije o neplaćanju ili povredi Ugovora od straneNalogodavca kako je navedeno u tački 1. ovde.

3. Važenje

Garancija važi do /tačan datum/_____zaključno. Po isteku roka važnosti, Garancija će biti vraćena Garantu.

4. Pravo

Na ovu Garanciju primenjuje se materijalno pravo Republike Srbije iJednobrazna pravila za garancije na poziv (URDG 458) izdata od strane Međunarodne privredne komore u Parizu, pri čemu će odredbe materijalnog prava Republike Srbije imati primat. U slučaju spora biće nadležan Privredni sud u Beogradu.

U Beogradu ,_____/datum/

Prilog (iii) KONTAKT PODACI

1. Kontakt podaci Yettel i Operatora korisnika

Tabela 5 – Kontakt podaci

	Yettel	**Operator korisnik**
Glavni kontakt	Ana Tomić Wholesale Manager e-mail:ana.d.tomic@yettel.rs	
Komercijalna pitanja	Ana Tomić Wholesale Manager e-mail:ana.d.tomic@yettel.rs	
Obračun Interkonekcije	Gordana Cvijetić WholesaleOfficer e-mail: wholesale@yettel.rs	
Tehnička pitanja Interkonekcije	Vladan Pavlović Core Network Planning Expert e-mail: vladan.pavlovic@cetin.rs	
Izdavanje računa za plaćanje	Gordana Vuksanović Nekić Senior Cach Management Associate e-mail: gordana.vuksanovic.nekic@yettel.rs	
Prijava kvarova/smetnji i prijava radova	Telefon: 063 100 102 e-mail: noc@cetin.rs Faks: 011 440 3440	

Prilog (iv) SPISAK I ADRESE PRISTUPNIH TAČAKA ZA MEĐUPOVEZIVANJE

Yettel nudi Operatorima korisnicima priključivanje na svoju javnu fiksnu telefonsku mrežu preko Tačke interkonekcije u sledećoj centrali:

Tabela 6 – Priključna tačka Yettel-a

Tačka Interkonekcije		
Naziv centrale	**Mesto**	**Numeracija**
SBC12	Beograd, THQ Omladinskih Brigada 92	Svi kodovi mobilne mreže Yettel
SBC22	Beograd, THQ Omladinskih Brigada 92	Svi kodovi mobilne mreže Yettel

Operator korisnik će o svom trošku obezbediti Vodove za interkonekciju od svojih Tačaka interkonekcije do napred navedene Tačke interkonekcije u mreži Yettel-a.

Prilog (v) OBRASCI ZAHTEVA ZA PREGOVORE I OTKAZIVANJE USLUGE

1. Operator korisnik podnosi zahtev za početak pregovora o Interkonekciji Yettel-u, korišćenjem sledećeg obrasca i dostavljanjem sledećih podataka:

Tabela 7 – Obrazac za podnošenje zahteva za pregovore

ZAHTEV ZA PREGOVORE O INTERKONEKCIJI			
1	Datum podnošenja zahteva		
2	Osnovni podaci Operatora korisnika	Naziv	
3		Sedište	
4		Matični Broj	
5		PIB	
6		Odgovorno lice	
7	Osnovni podaci o uslugama koje pruža Operator korisnik		
8	Podaci o dozvoli izdatoj od RATEL-a za pružanje usluga elektronskih komunikacija		
9	Zahtevane usluge interkonekcije		
10	Predlog lokacija Interkonekcionih tačaka		
11	Podaci o sertifikatu o usklađenosti (Izjavi o usaglašenosti) telekomunikacionih uređaja i opreme za interkonekciju Operatora korisnika sa odgovarajućim tehničkim standardima		
12	Podaci o saobraćajnim zahtevima za period od najmanje 6 meseci unapred		
13	Zahtevani kapaciteti interkonekcionih linkova		
14	Kontakt osoba za tehnička pitanja (ime i prezime, telefon, e-mail)		

2. Operator korisnik podnosi zahtev za otkazivanje korišćenja usluge terminacije poziva u fiksnoj mreži Yettel-a, korišćenjem sledećeg obrasca:

Tabela 8 – Obrazac za otkazivanje korišćenja usluge

ZAHTEV ZA OTKAZIVANJE KORIŠĆENJA USLUGE INTERKONEKCIJE			
1	Datum podnošenja zahteva		
2	Osnovni podaci Operatora korisnika	Naziv	
3		Sedište	
4		Matični Broj	
5		PIB	
6		Odgovorno lice	
7	Podaci o interkonekcionim uslugama čije korišćenje otkazuje Operator korisnik		
8	Broj Ugovora kojim su regulisane interkonekcione usluge koje se otkazuju		
9	Zahtevani datum prestanka korišćenja interkonekcione usluge		
10	Razlog otkazivanja korišćenja interkonekcione usluge		

Prilog (vi) OBRAZAC ZAHTEVA ZA OTKLANJANJE KVARA/SMETNJE

1. Izveštavanje o nastalim kvarovima

U slučaju nastajanja kvara u mreži Operatora korisnika, Operator korisnik ima obavezu da obavesti Yettel prvo telefonskim putem a odmah zatim i pismeno, e-mailom. Operator korisnik je obavezan da prilikom prijave kvara navede broj pod kojim je kvar zaveden, za kasnije upućivanje na pitanja vezana sa njim.

Pismeni izveštaj poslat e-mailom može kasnije biti zamenjen i nekim drugim načinom obaveštavanja, na primer preko internet portala.

Za zvanično vreme prijave kvara/smetnje biće uzeto vreme koje je navedeno u e-mail poruci za prijavljivanje kvara/smetnje.

Nakon uklanjanja kvara, kvar se odjavljuje, odnosno Operator korisnik telefonom ili e-mailom obaveštava Yettel da je kvar otklonjen.

Za prijavu i odjavu kvarova Yettel-u, Operator korisnik treba će koristiti kontakte za prijavu kvarova koji su navedeni u Prilogu (iii) ove Ponude.

2. Obrazac za Prijavu Kvara

Operator korisnik kvar prijavljuje Yettel-u koristeći obrazac za prijavu kvara koji je naveden u Tabeli 9. Obrasci za prijavu kvara, moraju se popuniti za svaki kvar pojedinačno.

Tabela 9 - Obrazac za prijavu kvara na vezama Operatora korisnika

Prijavljivanje kvara **Na telefon br.:** **e-mail:**	
Kolo br.:	**Kvar evidentiran pod br.:**
Vreme podnošenja prijave:	**Prijavio:**
Datum/čas nastajanja kvara:	
Predvidjeno trajanje/vreme otklanjanja kvara:	
Opis nastalog kvara:	
Deo koji popunjava Yettel:	
Mere za otklanjanje/uzrok kvara:	
Kvar otklonjen (datum/čas): **Odjavljen (kome):** **Telefon br.:** **dana/časa: ____** **E-mail poslat:** **dana/časa: ____** **Odjava poslata na faks br:** **dana/časa:_____** **Potpis:_____**	

3. Prijavljivanje planiranih radova

U slučaju planiranih radova – na primer, u slučaju restruktuiranja priključaka u interkonekcionoj mreži – koji mogu dovesti do prekida u radu, Operator korisnik je obavezan da obavesti Yettel blagovremeno i znatno unapred (minimalno jedan dan ranije).

Tabela 10 – Vreme predviđeno za planirane radove

Planirani radovi	**Vreme radova**		**Obaveštenje**
Operator korisnik	Ponedeljak - Petak Subota – Nedelja	00.00 – 06.00 00.00 – 06.00	Treba dati blagovremeno i znatno unapred (min. 24h)

Operator korisnik će svoje planirane radove prijavljivati e-mailom, a u slučaju nemogućnosti slanja e-maila telefonom ili faksom.

Operator korisnik će planirane radove Yettel-u prijavljivati na kontakte koji su navedeni u Prilogu (iii) ove Ponude.

Informacija o planiranim izmenama/radovima mora sadržati:

1 Ime pošiljaoca, kontakt telefon, broj faksa i e-mail adresu
2 Broj evidencije pod kojim su zavedeni predmetni planirani radovi
3 Datum, vreme i trajanje planiranih radova
4 Opis planiranih izmena/radova
5 Vrstu smetnji
6 Vreme završetka planiranih radova
7 Ostale informacije koje bi mogle biti korisne Yettel-u

4. Izveštavanje u slučaju prekida rada

Kvarovi direktno vezani za interkonekciju izmedju Operatora korisnika i Yettel-a prijavljivaće se telefonom i elektronskom poštom. Prekid rada znači onaj prekid koji u značajnoj meri onemogućava odvijanje prenošenja poziva.

U slučaju ostalih prekida koji su relevantni za rad mreže, Operator korisnik je u obavezi da obavesti Yettel uz dostavljanje detalja u vezi sa njihovim razmerama, trajanjem, i ostalog.

Operator korisnik će obaveštenja Yettel-u upućivati na kontakte za prijavu kvarova koji su navedeni u Prilogu (iii) ove Ponude.

Operator korisnik je obavezan da omogući dobijanje informacija u vezi sa prekidima saobraćaja. Isto tako, postoji obaveza povratnog obaveštavanjaodmah nakon otklanjanja smetnji, odnosno prekida.

5. Razmatranje problema rastućih/ozbiljnih razmera

Razmatranje problema ozbiljnih razmera nastalih na strani Operatora korisnika smatraće se neophodnim u sledećim slučajevima:

- U slučaju konstantnih problema sa mrežom, koji se nastavljaju i pored preduzimanja koraka za identifikovanje kvara
- U slučaju ponavljanja istih kvarova posle kratkog vremena
- U slučaju da se kvarovi ne otklanjaju, odnosno ako se ustanovi da ih je nemoguće otkloniti u razumnom roku

Prilog (vii) OBRAZAC ZA PLANIRANJE KAPACITETA MEĐUPOVEZIVANJA

1. Dimenzionisanje kapaciteta vodova za međupovezivanje

Operator korisnik je odgovoran za dimenzionisanje vodova za interkonekciju za sve vrste saobraćaja koje su predmet interkonekcije, a mogu da budu sledeće vrste saobraćaja:

- saobraćaj koji je generisan od strane pretplatnika Operatora korisnika i terminira u fiksnu elektronsku komunikacionu mrežu Yettel-a,
- saobraćaj koji je generisan od strane pretplatnika treće strane i upućen preko elektronske komunikacione mreže Operatora korisnika i terminira u fiksnu elektronsku komunikacionu mrežu Yettel-a.

Operator korisnik se obavezuje da će vodove za interkonekciju dimenzionisati za maksimalne gubitke od 1% u toku glavnog saobraćajnog sata. Ukoliko su gubici u saobraćaju veći od dozvoljenih, svaka Ugovorna strana je u obavezi da na zahtev druge Ugovorne strane omogući uslove za povećanje broja vodova za interkonekciju na određenoj međuvezi u što kraćem vremenskom roku.

2. Planiranje kapaciteta i prognoza saobraćaja

U trenutku sklapanja Ugovora o interkonekciji, Operator korisnik je obavezan da dostavi plan kapaciteta potrebnih za interkonekciju u skladu sa prognoziranim saobraćajem, za narednih dvanaest meseci. Operator korisnik je obavezan da dostavi podatke o kapacitetima potrebnim za interkonekciju za svaku međuvezu na kojoj će se realizovati interkonekcija u skladu sa Tabelom 11.

U ovoj tabeli je potrebno specificirati međuveze na kojima se uspostavljaju vodovi za interkonekciju kao i broj 2Mbit/s grupa na toj međuvezi za određeni kalendarski kvartal, kao i planirani datum realizacije.

Tabela 11 - Planirani kapacitet međuveza

Međuveza na kojoj se uspostavljaju vodovi	Broj 2Mbit/s grupa za period To + 1Q	Datum realizacije koji zahteva Operator korisnik	...	Broj 2Mbit/s grupa za period To + 4Q	Datum realizacije koji zahteva Operator korisnik

Yettel će nakon dostavljenih planova Operatora korisnika izvršiti procenu tehničkih mogućnosti i izvodljivosti planiranih međuveza i u skladu sa tim potvrditi Operatoru korisniku planiranu dinamiku realizacije međuveza.

Operator korisnik je dužan da dostavlja plan kapaciteta međuveza za period od dvanaest meseci, jednom godišnje, na zahtev Yettel-a. Ukoliko Operator

korisnik želi da izvrši korekciju prethodno dostavljenih planova mora da dostavi zahtev najmanje tri meseca pre planirane uspostave.

Tehnička rešenja u skladu sa ovim planovima počinju se pripremati tek nakon potpisivanja Ugovora o interkonekciji.

U slučaju da obim saobraćaja koji potiče iz mreže Operatora korisnika u glavnom saobraćajnom satu bude veći od dozvoljenog obima saobraćaja (vršnooptorećenje u granicama dozvoljenih gubitaka od 1%) u odnosu na planirane kapacitete za potrebe interkonekcije, za koje je Operator korisnik dostaviopodatke Yettel-u u skladu sa Tabelom 11, Yettel ne može garantovati kvalitet usluga.

Ugovorne strane se obavezuju da osnuju zajednički Tehnički tim koji će se sastajati jednom kvartalno, na zahtev bilo koje od strana, radi razmatranja relevantnih pitanja vezanih za prognozu saobraćaja i dimenzionisanje interkonekcionih vodova.